

**إتفاقية تعاون في المجالين الشبابي والرياضي  
بين حكومة دولة الكويت وحكومة جمهورية السودان**

إن حكومة دولة الكويت وحكومة جمهورية السودان المشار إليهما فيما بعد بـ "الطرفان".

سعيًا وراء تعزيز أواصر المحبة والتعاون بينهما ورغبة منهما في تقوية علاقات وروابط الأخوة والصداقة بين شعبيهما وتأكيداً منهما على أهمية تنظيم ودعم أوجه التعاون بينهما في المجال الرياضي فقد إتفقا على ما يلي:

**مادة (1)**

يساهم الطرفان بتطوير التعاون بينهما على أساس المصلحة المشتركة التي تخدم الحركة الرياضية بما يتفق مع الأنظمة والقوانين المتبعة لدى كل منهما وعلى الوجه المبين في هذا الإتفاق.

**مادة (2)**

- يعمل الطرفان على تعزيز أوجه التعاون بينهما في مجال الرياضة من خلال القيام بما يلي:
- 1- العمل على تنسيق وتوحيد المواقف في الإجتماعات والمؤتمرات واللقاءات الرياضية ذات الصلة الدولية.
  - 2- تبادل زيارات الفرق الرياضية في الألعاب المختلفة على أن يتم ذلك عبر القنوات الرسمية.
  - 3- تبادل اللوائح والنظم والقوانين المعمول بها بالمجال الرياضي بين البلدين.

### مادة (٣)

يعمل الطرفان على تدعيم أوجه التعاون بينهما في مجال الشباب من خلال القيام بما يلي:

- ١- الإطلاع والإستفادة من تجارب وخبرات الجانبين في المجال الشبابي.
- ٢- تبادل المعلومات والوثائق والأفلام في المجالات المتعلقة بأنشطة الشباب والمراكز المتخصصة بإعداد القيادات الشبابية وتفعيل دور الإعلام الشبابي وإقامة مؤتمرات شبابية تناقش الكثير من القضايا الخاصة بالحركة الشبابية في البلدين .

### مادة (٤)

تنبثق عن هذه الإتفاقية لجنة مشتركة تضم مسؤولين من كلتا الحكومتين تجتمع متى استدعى الأمر ذلك لإعداد البرامج التنفيذية لهذه الإتفاقية للمتابعة وتقديم الإقتراحات والحلول التي من شأنها ضمان حسن سير هذه الإتفاقية

### مادة (٥)

اتفق الطرفان على أن يكون تبادل الوفود الرياضية والشبابية وفقاً للشروط المالية التالية:

- ١- يتحمل الجانب الزائر تكاليف السفر الدولي ذهاباً وإياباً.
- ٢- يتحمل الجانب المضيف تكاليف الإقامة والإعاشة والمواصلات الداخلية والرعاية الطبية في الحالات الطارئة والإجراءات الخاصة بمنح التأشيرة.

### مادة (٦)

تدخل هذه الإتفاقية حيز النفاذ من تاريخ الإشعار الأخير الذي يخطر فيه أحد الطرفين الطرف الآخر باستيفائه لكافة الإجراءات الدستورية المنصوص عليها في قانون الوطني واللائمة لنفاذها .

تكون هذه الإتفاقية نافذة لمدة خمس سنوات وتجدد تلقائياً لمدة  
أو لمدة مماثلة ما لم يقر أحد الطرفين بإخطار الطرف الآخر كتابةً وعبر  
القنوات الدبلوماسية وذلك قبل إنتهائها بستة أشهر برغبة في إنجائها .

وإشهاداً على ذلك قام المفوضون المعنيون أدناه بالتوقيع على  
الإتفاق في مدينة كركوك يوم الخميس الموافق ٢٠٠٢ / ٣ / ٢٠ م من  
نسختين أصليتين باللغة العربية وكل منهما نفس الحجية القانونية .

من حكومة

جمهورية السودان

معالي / حسن عثمان رزق  
وزير الشباب والرياضة

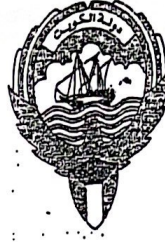
من حكومة

دولة الكويت

معالي الشيخ / فهد الجابر الأحمد الصباح  
رئيس مجلس الإدارة - المدد العام  
الهيئة العامة للشباب والرياضة

٢٠٠٢





## البرنامج التنفيذي للتعاون في مجال الشباب والرياضة

بين  
حكومة دولة الكويت و حكومة جمهورية السودان  
للأعوام 2011 - 2012 - 2013م

إن حكومة دولة الكويت وتمثلها الهيئة العامة للشباب و الرياضة و حكومة جمهورية السودان وتمثلها وزارة الشباب و الرياضة ، والمشار إليهما فيما بعد بـ (الطرفان).

رغبة منهما في استمرار عرى الإخوة والتعاون ،

وتدعيماً للروابط القائمة بينهما في مجال الشباب والرياضة

وإعمالاً لبنود الاتفاق الموقع بينهما في يونيو 2002م بالخرطوم

فقد اتفقا على الآتي :-

أولاً في مجال الشباب

### المادة الأولى

يعمل الطرفان على إتاحة تبادل إقامة أسابيع الإخاء الشبابي ، يشارك فيها عدد (22) شاباً وشابة وعدد (2) مشرف وذلك على النحو التالي :-

1. المعارض الفنية والعلمية للشباب.
2. الفنون الشعبية والعروض الفنية.
3. الندوات والمحاضرات.

### المادة الثانية

يعمل الطرفان على تبادل زيارة الوفود الشبابية من المراكز وأندية الشباب لمدة أسبوع بواقع أربعة عشر عضواً من الشباب (من الجنسين) بالإضافة إلى المشرف.

### المادة الثالثة

يعمل الطرفان على تبادل زيارات مسؤولي وقادة العمل الشبابي بواقع (عشرة أعضاء للوفد) وذلك للإطلاع على التجارب وتبادل الخبرات في إدارة العمل الشبابي.

### المادة الرابعة

يعمل الطرفان على تبادل المشاركة في المعسكرات الطوعية والبيئية بمشاركة (عشر شباب+مشرف) وذلك لمدة أسبوع.

### المادة الخامسة

يعمل الجانب الكويتي على إتاحة الفرصة للجانب السوداني بالوقوف على التجربة الكويتية في مجال إعداد القادة وتدريب الشباب وذلك باستقبال وفد يتكون من (عشرة أعضاء) لمدة أسبوع.

### المادة السادسة

يعمل الطرفان على تبادل التعاون في مجال الإعلام الشبابي والبحوث والدراسات والنشرات والدوريات المتخصصة في المجال الشبابي.

### المادة السابعة

يعمل الطرفان على تبادل الخبرات ونقل التجارب في مجال صحة الشباب والصحة الإنجابية ومكافحة المخدرات .... الخ وذلك لمدة (10 أيام) على أن يكون عدد المشاركين (عشرة شباب+مشرف).

### ثانياً : في مجال الرياضة

### المادة الثامنة

يعمل الطرفان على تبادل زيارات أندية المقدمة وذلك بإقامة دورة رباعية بين بطلي البلدين ، يتم الاتفاق على التفاصيل الفنية بين إتحادي كرة القدم في البلدين.

### المادة التاسعة

يعمل الطرفان على المشاركة في المناسبات القومية والوطنية في البلدين من خلال المنتخبات الوطنية لكرة القدم.

### المادة العاشرة

يعمل الطرفان على تبادل زيارات المنتخبات الوطنية في مجال رياضة ذوى الاحتياجات الخاصة.

### المادة الحادية عشر

يعمل الجانب السوداني على إتاحة ثلاث فرص لدولة الكويت في مجال التدريب والتحكيم في الكرة الطائرة بمركز الخرطوم لتطوير الكرة الطائرة.

المادة الثانية عشر

يعمل الجانب الكويتي على إتاحة الفرصة للجانب السوداني بإقامة معسكرات منتخباته الوطنية بالكويت استعداداً للمشاركة الإقليمية والقارية.

ثالثاً: أحكام عامة :-

1. يدخل هذا البرنامج حيز النفاذ اعتباراً من تاريخ التوقيع عليه.
2. يتم الاتفاق على وضع برنامج زمني للتنفيذ عبر القنوات الرسمية.
3. يتحمل الجانب الموفد نفقات السفر والجانب المضيف تكاليف الإقامة والإعاشة والتنقلات الداخلية والرعاية الطارئة صحياً.

حرر ووقع في مدينة الخرطوم بتاريخ 16 محرم 1432 هـ الموافق 22 ديسمبر 2010م. من نسختين أصليتين باللغة العربية. لكل منهما ذات الحجية.

عن  
حكومة السودان

عن  
حكومة دولة الكويت

الأستاذ/علي أحمد كرني  
وزير الخارجية

د. محمد صباح السالم الصباح  
نائب رئيس مجلس الوزراء  
وزير الخارجية